

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/38/302

S/15875

20 July 1983

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать восьмая сессия  
Пункты 23, 37, 38, 74, 78 и 98  
первоначального перечня\*  
ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ  
ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ И  
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ЮГО-  
ВОСТОЧНОЙ АЗИИ  
ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ  
ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ  
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ  
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В  
ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НОВЫХ  
ПОТОКОВ БЕЖЕНЦЕВ  
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО  
УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать восьмой год

Письмо Постоянного представителя Индонезии при  
Организации Объединенных Наций от 15 июля  
1983 года на имя Генерального секретаря

От имени Постоянных представительств пяти государств-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) при Организации Объединенных Наций имею честь препроводить настоящим текст совместного коммюнике шестнадцатого совещания министров стран-членов АСЕАН, проходившего в Бангкоке 24 и 25 июня 1983 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 23, 37, 38, 74, 78 и 98 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Али АЛАТАС  
Посол  
Постоянный представитель

\* A/38/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ШЕСТНАДЦАТОЕ СОВЕЩАНИЕ МИНИСТРОВ СТРАН-ЧЛЕНОВ АСЕАН  
БАНГКОК  
24-25 июня 1983 года

СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ

Введение

1. Шестнадцатое совещание министров стран-членов АСЕАН состоялось в Бангкоке 24-25 июня 1983 года. Совещание официально открыл Его Превосходительство премьер-министр Таиланда генерал Прем Тинсуланон.
2. В работе совещания приняли участие Его Превосходительство министр иностранных дел Республики Индонезии, профессор, доктор Махтар Кусумаатмаджа; Его Превосходительство министр иностранных дел Малайзии Тан Сри Хаджи Мохамед Газали Шафие; Его Превосходительство министр иностранных дел Республики Филиппины генерал Карлос П. Ромуло; Его Превосходительство министр иностранных дел Сингапура С. Данабалан; Его Превосходительство министр иностранных дел Таиланда главный маршал авиации Ситти Советсила; и их соответствующие делегации.
3. На совещании присутствовал Его Превосходительство генеральный секретарь АСЕАН Чан Кай Яу.
4. На заседаниях совещания министров в качестве наблюдателя присутствовал представитель султана Брунея, Его Высочество принц Мохамед Болкихах.
5. В заседаниях совещания министров в качестве наблюдателя участвовал Его Превосходительство министр иностранных дел и внешней торговли Папуа Новой Гвинеи Раби Ланганай Намалиу.
6. На совещании председательствовал Его Превосходительство министр иностранных дел Таиланда главный маршал авиации Ситти Советсила. Заместителем Председателя был избран Его Превосходительство министр иностранных дел Республики Индонезии, профессор, доктор Махтар Кусумаатмаджа.

Вступительное слово

7. В своем вступительном слове премьер-министр Таиланда подчеркнул решимость стран-членов АСЕАН осуществлять совместную деятельность в духе взаимоуважения и доверия и постоянно проводить обзор сотрудничества в рамках АСЕАН в целях дальнейшего улучшения отношений внутри

АСЕАН. За шестнадцать лет совместной деятельности АСЕАН превратилась в динамичную группу развивающихся стран, для которой характерны одни из самых высоких в мире темпы роста. Она заслужила уважение и признание со стороны всего международного сообщества, чем могут гордиться ее народы. Сегодня они сознают, что могут самостоятельно определять свою судьбу без всякого вмешательства и принуждения извне. Успехи были достигнуты главным образом благодаря тому факту, что страны АСЕАН имеют одинаковое социально-культурное наследие и поддерживают отношения, основанные на взаимных уступках и принятой практике урегулирования разногласий на основе консультаций и консенсуса.

8. Что касается отношений с промышленно развитыми странами, то АСЕАН показала, что она представляет собой район быстрого экономического роста и широких возможностей для развития. При этом ее двусторонние отношения с партнерами основаны на равенстве, взаимном уважении и взаимной выгоде. Кроме того, АСЕАН использует все возможности, чтобы поддержать другие развивающиеся страны в их стремлении к установлению более справедливых и равноправных отношений между Севером и Югом.

9. Для развивающихся стран АСЕАН служит образцом успешного экономического сотрудничества между развивающимися странами. Контакты между АСЕАН и другими региональными объединениями развивающихся стран, направленные на выявление областей сотрудничества, в которых можно осуществлять конкретные программы действий, могли бы принести пользу всем заинтересованным сторонам. Успешное сотрудничество между развивающимися странами является составным элементом нового международного экономического порядка.

10. Премьер-министр подчеркнул, что сотрудничество, направленное на обеспечение реального мира и процветания для всех народов, отвечает интересам всех стран Юго-Восточной Азии. В поддержку этого и выступает АСЕАН. Урегулирование кампучийской проблемы способствовало бы достижению основной цели АСЕАН, а именно превращению Юго-Восточной Азии в зону мира, свободы и нейтралитета.

11. Представитель султана Брунея, Его Высочество принц Мохамед Болкиах информировал совещание о том, что правительство Его Высочества султана и ян ди-пертуана Дару-ль-Салама (Брунея) имеет серьезные намерения обратиться с просьбой о приеме в члены АСЕАН после того, как 1 января 1984 года Бруней вновь обретет полную независимость и суверенитет. Совещание тепло приветствовало это заявление.

## Положение в Кампучии

12. Министры иностранных дел рассмотрели положение в Кампучии и выразили свою глубокую озабоченность по поводу того, что продолжающаяся вьетнамская военная оккупация Кампучии по-прежнему создает серьезную угрозу миру и стабильности в Юго-Восточной Азии, а также международному миру и безопасности. Они вновь подтвердили свой призыв к достижению всеобъемлющего политического урегулирования положения в Кампучии, которое предусматривало бы полный вывод всех иностранных сил из Кампучии и осуществление права кампучийского народа на самоопределение. Они вновь призвали Вьетнам рассмотреть составные элементы Декларации Международной конференции по Кампучии.

13. Министры иностранных дел напомнили, что в Декларации содержался призыв к проведению переговоров на основе, среди прочего, соглашения о прекращении огня всеми сторонами и выводе всех иностранных сил из Кампучии под наблюдением Сил Организации Объединенных Наций; соответствующих договоренностей в целях обеспечения того, чтобы вооруженные кампучийские группировки не смогли воспрепятствовать проведению свободных выборов или сорвать их; соответствующих мер по обеспечению правопорядка в Кампучии; проведения свободных выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций, которые позволят кампучийскому народу осуществить свое право на самоопределение, выборов, право на участие в которых будут иметь все кампучийцы. В рамках такого всеобъемлющего политического урегулирования были бы приняты во внимание интересы безопасности стран этого региона. Министры иностранных дел также напомнили, что была отмечена необходимость осуществления программы оказания международной экономической помощи Кампучии и другим государствам этого региона, которая должна быть разработана после мирного урегулирования кампучийского конфликта.

14. Министры иностранных дел приняли к сведению недавнее заявление Вьетнама о частичном выводе его войск из Кампучии. По их мнению, должна быть признана достоверность такого вывода и он должен стать частью процесса полного вывода.

15. Министры иностранных дел полностью одобрили предложение министра иностранных дел Таиланда об отводе вьетнамских войск на 30 км от тайландско-кампучийской границы, что явилось бы первым шагом на пути к полному выводу и политическому урегулированию, а также одобрили его намерение посетить Ханой в случае принятия этого предложения. Они выразили свою надежду на проведение конструктивных консультаций, которые явились бы подготовительным этапом для международной конференции, призванной обеспечить всеобъемлющее политическое урегулирование.

16. Министры иностранных дел просили Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по-прежнему внимательно следить за развитием событий на тайландско-кампучийской границе. Они также призвали Вьетнам серьезным образом рассмотреть содержащийся в резолюции 35/6 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций призыв международного сообщества разместить группу наблюдателей Организации Объединенных Наций на тайландской стороне границы и создать зоны безопасности под наблюдением Организации Объединенных Наций в западной части Кампучии для перемещенного гражданского населения Кампучии, находящегося в лагерях у тайландско-кампучийской границы, и для тех, кто находится в Таиланде и желает вернуться на свою родину.

17. Министры иностранных дел выразили свою серьезную озабоченность в связи с сообщениями о демографических изменениях, проводимых вьетнамскими оккупационными силами в кампучийских провинциях Свайриенг, Преивэнг, Такео, Кампонгтям, Кандаль, Кампот, Ратанакири и Мондолькири.

18. Министры иностранных дел отметили постоянные успехи коалиционного правительства Демократической Кампучии, возглавляемого принцем Нородомом Сиануком, в деле объединения кампучийских национальных сил в их борьбе за национальное освобождение и независимость. Они также отметили, что силы КПДК сдержали, продемонстрировав высокий моральный дух, недавнее наступление вьетнамских войск. Министры иностранных дел выразили мнение, что при постоянной поддержке со стороны мирового сообщества КПДК превратится в надежную и устойчивую политическую силу.

19. Министры иностранных дел подтвердили свою убежденность в том, что создание коалиционного правительства Демократической Кампучии является важным шагом на пути к всеобъемлющему политическому урегулированию кампучийской проблемы. Они напомнили недавнее совместное заявление АСЕАН-ЕС, в котором формирование КПДК признано именно таким шагом. Министры иностранных дел выразили удовлетворение результатами состоявшейся в Париже беседы между президентом Миттераном и принцем Нородомом Сиануком, которого французское правительство признало подлинным представителем Кампучии.

20. Министры иностранных дел выразили свою признательность государствам-членам Организации Объединенных Наций за их поддержку и признание коалиционного правительства Демократической Кампучии, возглавляемого принцем Нородомом Сиануком.

21. Министры иностранных дел с удовлетворением отметили решение седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран поручить специальному комитету изучение вопроса о дальнейшем представительстве Кампучии и представить рекомендацию **совещанию**

министров иностранных дел Движения неприсоединения, которое должно состояться в 1985 году. Они отметили, что это решение является новым выражением сомнения в правильности предпринятого в Гаване шага, направленного на то, чтобы отказать Демократической Кампучии в ее законном представительстве. Они приветствовали содержащийся в Политической декларации седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран призыв о выводе иностранных сил из Кампучии, что соответствует резолюциям Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

22. Министры иностранных дел высоко оценили поддержку, оказываемую АСЕАН большинством стран, и подтвердили свое намерение и впредь проводить со всеми дружественными странами тесные консультации относительно конструктивных подходов, использование которых будет содействовать усилиям АСЕАН по скорейшему урегулированию кампучийской проблемы.

23. Министры иностранных дел выразили свою твердую убежденность в том, что всеобъемлющее политическое решение кампучийской проблемы является важным условием создания зоны мира, свободы и нейтралитета в Юго-Восточной Азии, благодаря которой будут обеспечены независимость, суверенитет, территориальная целостность всех государств этого региона. Они подтвердили свою решимость и впредь прилагать все усилия по созданию ЗМСН, включая усилия по исследованию вопроса о том, какие меры необходимо принять для достижения этой цели.

24. Министры иностранных дел выразили свою признательность Председателю Международной конференции по Кампучии Его Превосходительству г-ну Виллибальду Пару за его усилия, а также приверженность и самоотдачу, проявленные им в деле осуществления цели, провозглашенной в принятых на Конференции Декларации и резолюции. Кроме того, министры иностранных дел с удовлетворением отметили постоянные и конструктивные усилия Специального комитета Международной конференции по Кампучии и выразили свою признательность Председателю Комитета Его Превосходительству послу Массамба Сарре (Сенегал) за его умелое руководство работой Комитета.

25. Министры иностранных дел высоко оценили непрерывные усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленные на поиск всеобъемлющего политического урегулирования кампучийской проблемы в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по этому вопросу. В этой связи они приветствовали также его решение направить своего Специального представителя по гуманитарным вопросам в Юго-Восточной Азии Его Превосходительства г-на Раффиуддина Ахмеда на совещание министров иностранных дел АСЕАН. Министры иностранных дел вновь заявили о своей готовности и впредь оказывать всяческое содействие Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

### Индокитайские беженцы

26. Министры иностранных дел выразили сожаление по поводу преднамеренных вооруженных нападений неизбирательного характера, осуществленных вьетнамскими оккупационными силами в январе-апреле текущего года против лагерей, школ и больниц, созданных для кампучийского гражданского населения в районе таиландско-кампучийской границы, что привело к значительным человеческим жертвам и нанесению ущерба имуществу невинных кампучийских жителей. Эти нападения осуществлялись на систематической основе, представляя собой грубое нарушение основных принципов гуманизма и принципов Устава Организации Объединенных Наций, и привели к массовому притоку в Таиланд более 40 000 кампучийских беженцев, главным образом женщин, детей и стариков, что еще более усилило и так уже тяжелое бремя, которое несет эта страна, предоставляя временное убежище почти 170 000 индокитайских беженцев. Они напомнили о выраженном международным сообществом осуждении нападений и вторжений на таиландскую территорию, в частности об осуждении, прозвучавшем в заявлении ЕС от 25 апреля 1983 года.

27. Министры иностранных дел с глубокой озабоченностью отметили, что почти 200 000 таиландских крестьян, живших вдоль таиландско-лаосской и таиландско-кампучийской границ, серьезно пострадали и были вынуждены покинуть родные места в связи с массовым притоком индокитайских беженцев и артиллерийскими обстрелами с кампучийской территории. Они подчеркнули необходимость оказания непрерывной внешней помощи пострадавшим таиландским крестьянам.

28. Министры иностранных дел выразили свою серьезную озабоченность по поводу резкого сокращения темпов расселения в третьих странах индокитайских беженцев, нашедших сейчас временное убежище в странах АСЕАН. Они призвали как традиционные, так и потенциальные страны расселения беженцев облегчить лежащее на международном сообществе бремя и приложить все усилия по расширению возможностей расселения этих несчастных людей, чтобы избавить Таиланд и другие страны АСЕАН от нерешенных проблем беженцев.

29. Министры иностранных дел с озабоченностью отметили, что по-прежнему существует проблема незаконных вьетнамских беженцев, потоки которых не ослабевают. Министры иностранных дел подчеркнули, что предоставление первого приюта странами АСЕАН зависит от готовности третьих стран обеспечить возможности для последующего расселения беженцев и от недопущения в этом районе нерешенных проблем беженцев. Кроме того, они вновь подтвердили свою убежденность в том, что эту проблему следует решить коренным образом, и настоятельно призвали Вьетнам к дальнейшему участию в этом деле, выражающемуся в пресечении новых случаев незаконного выезда. Они призвали Вьетнам, УВКБ и страны расселения приложить совместные усилия, чтобы создать условия для полного и эффективного осуществления программы упорядоченного выезда.

/...

30. Министры иностранных дел, признав за индокитайскими беженцами, прибывшими в соседние страны в поисках временного убежища, неотъемлемое право на безопасное возвращение к себе на родину, настоятельно призвали УВКБ содействовать возвращению этих беженцев.

31. Министры иностранных дел выразили свою глубокую признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его неоценимый вклад в дело оказания гуманитарной помощи кампучийским беженцам и перемещенным лицам, находящимся вдоль тайландско-кампучийской границы. Министры иностранных дел признали сохраняющиеся нужды этих несчастных людей, а также важную роль Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в деле оказания им помощи, и призвали его и впредь прилагать усилия по оказанию гуманитарной помощи кампучийским беженцам и перемещенным лицам. Министры иностранных дел выразили убежденность в том, что эта проблема вызывает беспокойство во всем мире и что одна из прямых задач Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы содействовать ослаблению этого беспокойства. При этом министры иностранных дел выразили надежду, что усилия в этом направлении не будут рассматриваться как зависящие от продолжения программы оказания помощи внутри Кампучии или как связанные с ней; эти усилия должны получить полную поддержку Организации Объединенных Наций на том основании, что необходимо удовлетворить законные гуманитарные потребности.

32. Министры иностранных дел выразили свою глубокую признательность правительствам стран-доноров, откликнувшихся на нужды гуманитарного характера, связанные с положением беженцев в Юго-Восточной Азии, и высоко оценили деятельность должностных лиц ЮНДРО/МПП, Международного комитета Красного Креста (МККК) и других учреждений Организации Объединенных Наций и организаций, занимающихся гуманитарными вопросами. Министры иностранных дел обратились к международному сообществу с призывом по-прежнему оказывать чрезвычайную гуманитарную помощь беженцам/перемещенным лицам/незаконным иммигрантам, находящимся вдоль тайландско-кампучийской границы и в центрах беженцев в Юго-Восточной Азии, а также пострадавшим тайландским крестьянам.

#### Международные экономические проблемы

33. В ходе обзора мирового экономического положения министры иностранных дел выразили озабоченность в связи с серьезным затянувшимся кризисом, поразившим мировую экономику. Они отметили признаки экономического подъема в ряде развитых стран. Однако они выразили мнение, что в целях обеспечения существенного и устойчивого всеобщего подъема необходимо, чтобы он сопровождался решительными и одновременными усилиями, направленными на оживление процесса развития, и в особенности на ускорение темпов роста экономики развивающихся стран. Кроме того, по их мнению, нынешние трудности еще раз четко продемонстрировали экономическую взаимозависимость, существующую между всеми членами международного сообщества. В этой связи они вновь заявили о своей убежденности в том, что в мире, где происходит постоянный рост взаимозависимости, необходимо использовать глобальный, комплексный и всеобъемлющий подход к решению международных экономических проблем.

/...

34. В этом контексте министры иностранных дел выразили свое разочарование отсутствием прогресса на пути к открытию глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития, предусмотренных в резолюции 34/138 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Они повторили свой призыв к скорейшему открытию таких переговоров.

35. Приняв к сведению результаты состоявшегося в ноябре 1982 года совещания министров государств-участников ГАТТ, министры иностранных дел обратились ко всем договаривающимся сторонам строго придерживаться взятых на этом совещании обязательств противодействовать протекционистскому давлению и прилагать совместные усилия к усовершенствованию торговой системы ГАТТ, либерализации торговли и обеспечению товарам из развивающихся стран более широкого доступа на рынки сбыта.

36. Министры иностранных дел подчеркнули значение шестой сессии ЮНКТАД как возможности содействовать преодолению нынешнего экономического кризиса, поискам выхода из тупика, в который зашли переговоры Север-Юг, и улучшению условий осуществления этого процесса в будущем.

37. По их мнению, на шестой сессии ЮНКТАД необходимо достигнуть согласия относительно ряда ведущих принципов, которые в 80-е годы явятся основой политики и практических действий по обеспечению устойчивого экономического подъема и развития, принимая во внимание факт всеобщей взаимозависимости. Они подчеркнули, что шестая сессия ЮНКТАД не должна ограничиваться анализом проблем, стоящих перед мировой экономикой, а должна разработать эффективную программу действий в трех основных взаимосвязанных областях: сырьевые товары, торговля и валюта и финансы.

38. Что касается сырьевых товаров, то они призвали те страны, которые еще не подписали Соглашение об учреждении Общего фонда, сделать это как можно скорее и затем вместе с теми странами, которые уже подписали этот документ, ратифицировать Соглашение не позже 30 сентября 1983 года, с тем чтобы Фонд смог начать свою деятельность 1 января 1984 года. Кроме того, они призвали к достижению соглашений, направленных на то, чтобы: ускорить ход и завершение переговоров по международным товарным соглашениям, с тем чтобы как можно скорее заключить ряд новых соглашений и пересмотреть, с целью их укрепления, существующие соглашения; призвать МВФ в срочном порядке развить и улучшить его систему компенсационного финансирования; начать подготовительную деятельность, предшествующую переговорам по созданию вспомогательного механизма, призванного компенсировать снижение поступлений от экспорта сырьевых товаров; и созвать конференцию для переговоров относительно общих рамок международного сотрудничества, призванного содействовать более активному участию развивающихся стран в обработке, сбыте, транспортировке и распределении сырьевых товаров.

39. Что касается торговли, то они призвали добиться заключения соглашений об эффективном выполнении взятых на себя развитыми странами обязательств покончить с протекционистскими мерами: развитые страны должны отменить все существующие протекционистские меры, противоречащие принятым в рамках ГАТТ правилам; кроме того, развитые страны должны усовершенствовать свои соответствующие схемы всеобщей системы преференций, особенно в том, что касается их надежности, четкости, охвата товаров и процесса консультаций.

40. Что касается области валюты и финансов, то они призвали к достижению соглашений, направленных на то, чтобы: просить МВФ безотлагательно и серьезно образом рассмотреть вопрос о специальном выпуске СПЗ на крупную сумму; ускорить процесс, направленный на осуществление поставленных целей в области государственной помощи в целях развития; настоятельно призвать МВФ пересмотреть применяемые им в настоящее время условия предоставления займов, с тем чтобы улучшить их с учетом нужд развития и подъема мировой экономики; настоятельно призвать все страны-доноры значительно увеличить размеры своих взносов в ходе MAP-VII; предоставить развивающимся странам менее жесткие и более благоприятные условия предоставления кредитов на экспорт; и созвать международную конференцию по вопросу о роли валюты и финансов в деле развития, которая явится частью будущих глобальных переговоров.

41. По мнению министров иностранных дел, на шестой сессии ЮНКТАД должна быть достигнута договоренность о том, чтобы начать процесс, ведущий к пересмотру и улучшению организационных соглашений, регулирующих международные экономические отношения, с тем чтобы они в большей степени соответствовали нуждам развивающихся стран в вопросах развития.

42. Министры иностранных дел призвали развитые страны занять более доброжелательную позицию и выступить с новыми обязательствами, с тем чтобы на шестой сессии ЮНКТАД можно было достичь конкретных и ощутимых результатов.

43. Министры иностранных дел вновь подтвердили решимость стран-членов АСЕАН широко сотрудничать друг с другом, с тем чтобы преодолеть проблемы, порожденные неблагоприятными международными экономическими условиями. В этой связи они выразили удовлетворение тесным сотрудничеством, которое демонстрируют страны АСЕАН на различных международных форумах, таких, как состоявшееся в ноябре прошлого года совещание министров государств-участников ГАТТ и шестая сессия ЮНКТАД, которая вскоре завершит свою работу.

## Сотрудничество в рамках АСЕАН

44. При обзоре состояния сотрудничества в рамках АСЕАН за прошедший год министры иностранных дел с удовлетворением отметили, что АСЕАН получает все большее международное признание как динамичная региональная группа современного мира. Дальнейшее развитие сотрудничества в рамках АСЕАН является результатом коллективных усилий входящих в нее государств, а также готовности содействовать повышению благосостояния народов стран этого региона на основе принципов и целей Бангкокской декларации и Декларации согласия стран-членов АСЕАН.

45. Министры иностранных дел утвердили ежегодный доклад Постоянного комитета АСЕАН. Они выразили свое удовлетворение значительными успехами, достигнутыми АСЕАН в различных областях сотрудничества, и вновь подтвердили политическую волю пяти правительств к достижению быстрого прогресса и более высокого уровня благосостояния на основе эффективного регионального сотрудничества.

46. Министры иностранных дел с удовлетворением отметили успех, достигнутый в осуществлении индустриальных проектов АСЕАН (ИПА). Было, в частности, отмечено, что сооружаемые в Индонезии силами стран АСЕАН мощности по производству карбамида вступят в действие в начале 1984 года.

47. Министры иностранных дел одобрили результаты состоявшегося 19 января 1983 года в Сингапуре четвертого совещания министров экономики АСЕАН по вопросам энергии, в частности принятие Плана долевого распределения нефти в рамках АСЕАН в чрезвычайных условиях и Дополнительного плана. Они выразили надежду, что эти планы в ближайшее время будут закреплены в виде соглашения, которое будет способствовать развитию сотрудничества в рамках АСЕАН.

48. Министры иностранных дел приветствовали решение четырнадцатого совещания министров экономики АСЕАН еще повысить верхний предел импорта товаров, в отношении которых осуществляется сокращение импортных пошлин на 20-25 процентов, с 2,5 млн. долл. США до 10 млн. долл. США, и снизить тарифы в отношении непродовольственных товаров, на которые уже распространяется преференциальное торговое соглашение (ПТС), и будущих поставок в максимальном размере до 50 процентов.

49. Министры иностранных дел приветствовали подписанный 18 марта 1983 года в Джакарте Кодекс поведения таможенных служб АСЕАН, который содержит основные принципы и нормы, касающиеся таможенной оценки, классификации, методики и смежных вопросов. Министры выразили надежду, что это будет способствовать расширению торговли в рамках АСЕАН.

50. Что касается продовольствия, сельского и лесного хозяйства, то министры иностранных дел приняли к сведению заключенное в рамках АСЕАН Министерское соглашение, касающееся карантина в отношении растений и стандартизации импорта, а также принятые Карантинные правила

в отношении животных и животных продуктов; эти документы были подписаны в ходе четвертого совещания министров сельского и лесного хозяйства АСЕАН, состоявшегося 8-9 октября 1982 года в Куала-Лумпуре.

51. Министры иностранных дел с удовлетворением отметили значительный прогресс, достигнутый в области науки и техники, в частности в осуществлении проекта АСЕАН по производству протеина. Министры иностранных дел приветствовали инициативу Комитета АСЕАН по науке и технике (КНТ) организовать "Неделю науки АСЕАН" с широким международным участием.

52. Отметив, что большую часть населения стран АСЕАН составляют молодые люди, из числа которых выйдут будущие лидеры, призванные увековечить ценности, идеалы и чаяния АСЕАН, и которые образуют крупный источник созидательных и творческих сил, министры согласились с тем, что всем странам АСЕАН необходимо обратить серьезное внимание на сотрудничество в вопросах, касающихся молодежи. По их общему мнению, в процессе осуществления Декларации АСЕАН о принципах укрепления сотрудничества стран АСЕАН в вопросах, касающихся молодежи, которая была подписана министрами иностранных дел, необходимо принять всеобъемлющую программу АСЕАН по вопросам молодежи, которая явится основой для практического сотрудничества в этом направлении. Кроме того, они пришли к единодушному мнению, что необходимо поощрять национальные молодежные организации включать в свои уставы положения, касающиеся содействия целям АСЕАН и целям создания ЗМСН.

53. Министры иностранных дел выразили свою глубокую озабоченность в связи с ростом масштабов злоупотребления наркотиками и незаконной торговли ими в регионе АСЕАН. Эта тенденция будет усиливаться, если не будут приняты согласованные и неотложные меры по ее сдерживанию. Они договорились принять все возможные меры, с тем чтобы предотвратить эту серьезную опасность, стоящую перед странами АСЕАН. Кроме того, они выразили мнение, что сотрудник Секретариата АСЕАН, занимающийся вопросами наркотиков, должен провести исследование, касающееся этой опасности, и рекомендовать неотложные меры по ее устранению.

#### Сотрудничество с третьими странами

54. Министры иностранных дел рассмотрели состояние сотрудничества между странами АСЕАН и третьими странами и отметили достигнутые успехи. Как было отмечено, сотрудничество с третьими странами является объектом постоянного контроля и совершенствования, а страны, с которыми АСЕАН поддерживает двусторонние контакты, знают, что АСЕАН уделяет первостепенное внимание таким сферам сотрудничества, как обеспечение рынков сбыта, судоходство и энергетика, а также передача технологии, сырьевые товары и международные экономические вопросы, а также вопросы, относящиеся к социально-культурной области.

55. Министры иностранных дел с особым удовлетворением отметили результаты третьего заседания совместного (АСЕАН-ЕС) комитета по сотрудничеству, состоявшегося 2-3 ноября 1982 года в Паттайя (Таиланд), а также четвертого совещания АСЕАН-ЕС на уровне министров, состоявшегося 24-25 марта 1983 года в Бангкоке. Эти встречи продемонстрировали готовность обеих сторон сотрудничать на основе взаимной выгоды, содействуя таким образом международному миру и стабильности.

56. Министры иностранных дел приветствовали результаты первого заседания совместного (АСЕАН-Канада) комитета по сотрудничеству, которое состоялось 26-27 апреля 1983 года в Оттаве и которому предшествовал визит премьер-министра Пьера Трюдо в страны АСЕАН в начале этого года.

57. Министры иностранных дел высказали мнение, что недавний визит премьер-министра Ясухиро Накасонэ в страны АСЕАН четко определил направление сотрудничества между АСЕАН и Японией. Они выразили надежду, что этот визит придаст новый импульс отношениям между странами АСЕАН и Японией.

#### Частный сектор и неправительственные организации

58. Министры иностранных дел вновь подтвердили свою убежденность в том, что частный сектор АСЕАН призван сыграть важную роль в экономическом развитии стран-членов АСЕАН. Они с удовлетворением отметили, что частный сектор через посредство Торгово-промышленных палат АСЕАН (АСЕАН-ТПП) участвует в различных экономических совещаниях АСЕАН и вносит ценный вклад в их работу.

59. Министры иностранных дел приветствовали присоединение к АСЕАН новых неправительственных организаций (НПО). Они отметили, что деятельность этих НПО будет способствовать развитию сотрудничества в рамках АСЕАН.

#### Целевая группа АСЕАН

60. Во исполнение решения, принятого на пятнадцатом совещании министров иностранных дел АСЕАН, Целевая группа АСЕАН провела всеобъемлющий обзор и оценку сотрудничества стран-членов АСЕАН и представила свой доклад на рассмотрение министров иностранных дел.

61. Министры иностранных дел высоко оценили деятельность 15 членов Целевой группы по составлению этого доклада. Они выразили удовлетворение тем, что Целевая группа сделала все возможное, чтобы завершить свою работу в установленные сроки. Министры иностранных дел единогласно решили направить доклад и рекомендации соответствующим правительствам стран-членов АСЕАН для неотложного рассмотрения.

Секретариат АСЕАН

62. Министры иностранных дел отметили, что в состав сотрудников Секретариата АСЕАН были включены специалисты в области экономики. Это должно позволить Секретариату предоставлять больший объем услуг и помощи, а также осуществлять координацию в области экономического сотрудничества в рамках АСЕАН.

Семнадцатое совещание министров  
стран-членов АСЕАН

63. Семнадцатое совещание министров стран-членов АСЕАН будет проведено в Индонезии в июле 1984 года.

Выражение признательности

64. Делегации Индонезии, Малайзии, Сингапура и Филиппин выразили свою искреннюю признательность правительству и народу Таиланда за оказанный им теплый и радушный прием, за создание прекрасных условий и четкую организацию Совещания.

65. Совещание проходило в присутствии для стран-членов АСЕАН духе дружбы и солидарности.

-----